



## ТРАНСФОРМАЦИЯ ПУНКТУАЦИИ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ

М.Х. Темирова

преподаватель кафедры русского языка и методики преподавания  
Узбекского государственного университета мировых языков  
Ташкент, Узбекистан  
[m.temirova@uzswlu.uz](mailto:m.temirova@uzswlu.uz)

DOI: <https://doi.org/10.5281/zenodo.18100667>

***Аннотация.** Статья посвящена изучению трансформации пунктуации в узбекском интернет-дискурсе под влиянием цифровой коммуникации. Рассматривается, как эмодзи и другие визуальные маркеры постепенно замещают традиционные знаки препинания, выполняя синтаксическую и экспрессивную функции. На примере социальных сетей (Telegram, Instagram, YouTube) показано, что новые формы пунктуации отражают изменения в письменной норме и способствуют сближению письменной и устной речи. Отмечается также влияние этих процессов на развитие цифровой лингвистики и задачи автоматической обработки текстов (NLP).*

***Ключевые слова:** интернет-дискурс, пунктуация, эмодзи, узбекский язык, цифровая коммуникация, мультимодальность, визуальные маркеры, социолингвистика, цифровая лингвистика, онлайн-коммуникация.*

Пунктуация традиционно выполняет системообразующую функцию в письменной речи: она регулирует синтаксическую структуру, задаёт интонацию и обеспечивает адекватность понимания текста. В условиях классической письменной нормы (школьная и академическая практика) она рассматривается как относительно стабильный набор правил. Однако с распространением интернет-коммуникации, характеризующейся спонтанностью, фрагментарностью и мультимодальностью, привычные нормы претерпели значительные изменения. Исследователи отмечают, что цифровая среда стимулирует появление новых графических ресурсов – эмодзи, хэштегов, специальных символов, которые постепенно берут на себя функции знаков препинания, выполняя одновременно синтаксическую, прагматическую и экспрессивную роль [4].

Для узбекского языка этот процесс имеет особое значение. Во-первых, письменная коммуникация на узбекском в интернете часто осуществляется в неформальных каналах – Telegram-чатах, Instagram-комментариях, YouTube-дискуссиях, где пользователи отказываются от «школьной» пунктуации в пользу более экспрессивных средств. Во-вторых, многоязычная среда Узбекистана усиливает гибридизацию: русские и английские символы сочетаются с узбекским текстом, создавая уникальный «пунктуационно-эмодзийный» код. Например, вместо традиционного многоточия «...» часто



используется эмодзи 😞 или 😊, а вместо восклицательного знака –💧 или ⚡. Эти средства экономят усилия при наборе текста и одновременно кодируют эмоциональный фон и коммуникативный «тон» реплики.

В традиционной письменной речи знаки препинания выполняют базовую функцию организации текста: они задают синтаксические границы, маркируют паузы и интонационные акценты. Однако в цифровой коммуникации происходит смещение функционала пунктуации: пользователи всё чаще заменяют её визуальными маркерами – эмодзи, стикерами, графическими символами. Этот процесс характерен для большинства языков, но в узбекоязычной онлайн-среде он особенно заметен, поскольку письменная культура здесь тесно взаимодействует с устной, а цифровая речь активно «переносит» просодию и эмоции в текст.

### **Эмодзи как «новая пунктуация» в узбекском сегменте**

В узбекских соцсетях (Instagram, Telegram, YouTube) эмодзи всё чаще выполняют функции традиционных знаков препинания:

- передают паузы и риторические такты,
- заменяют восклицательность или двоеточие,
- кодируют эмоциональный тон высказывания.

Это видно на реальных примерах:

Instagram: в постах QALAMPIR.UZ [7] эмодзи используется как заголовочный маркер «внимание» и замещает восклицательный знак или двоеточие.

Telegram: в канале UZBEK VIDEO [8] символ «⚡» в начале заметки работает как эмоциональный сигнал и делит текст на риторические части.

YouTube: корпусный анализ комментариев показывает, что эмодзи статистически значимы для интерпретации смысла: без них реплика читается иначе, особенно в оценочных и ироничных контекстах [5, с. 437].

Актуальность проблемы трансформации пунктуации в интернет-дискурсе подтверждается прикладными исследованиями в области компьютерной лингвистики. Так, в свежей публикации в ACM Digital Library (2025) показано, что отсутствие традиционных знаков препинания в узбекоязычных текстах социальных сетей существенно осложняет задачи автоматической обработки: модели машинного обучения сталкиваются с трудностями при сегментации предложений и интерпретации смысловых границ, что требует разработки специализированных алгоритмов восстановления пунктуации [2].

Аналогичные тенденции выявлены и в исследованиях других языков. В рамках ACL Workshop on Noisy User-generated Text (WNUT 2020) было показано, что использование нейросетевых архитектур (в частности,



трансформеров) значительно повышает точность автоматического восстановления пунктуации в «шумных» корпусах, включающих тексты из Twitter и YouTube-комментариев [6, с. 136]. Эти результаты подтверждают, что практика замещения пунктуации эмодзи и графическими маркерами — не локальная, а общемировая тенденция, оказывающая влияние не только на социолингвистику, но и на технологии NLP.

В узбекском интернет-дискурсе эмодзи всё чаще берут на себя функции пунктуации: они выражают эмоции («🔥», «😱» вместо «!»), задают паузы («☹️», «→»), маркируют завершение мысли («😊», «😞» вместо точки). Это делает письменное общение ближе к устной речи, усиливая его экспрессивность и просодичность.

Социолингвистически эмодзи становятся частью нормы: пользователи воспринимают их не как дополнение, а как полноценный инструмент грамматики сетевого общения. Примеры из открытых источников подтверждают это: в Instagram эмодзи заменяют восклицание и двояточие, а в Telegram символ «⚡» выступает как риторический маркер и знак восклицания.

Научные исследования также фиксируют значимость явления. В работе, опубликованной в ACM Digital Library (2025), показано, что отсутствие пунктуации и её замена эмодзи в социальных сетях затрудняют автоматическую обработку текста, снижая точность NLP-моделей. Схожие выводы подтверждаются и международным опытом: например, в рамках ACL WNUT (2020) было показано, что трансформерные модели эффективно справляются с восстановлением пунктуации в «шумных» англоязычных корпусах.

Таким образом, трансформация пунктуации в узбекском интернет-пространстве — это устойчивая тенденция, которая имеет двоякий эффект:

1. для живого языка — расширение выразительных ресурсов и развитие «эмоциональной пунктуации»;
2. для технологий — вызов для NLP, требующий новых подходов к восстановлению пунктуации и признания эмодзи как элементов письменной нормы.

#### Литература

1. Абдурахманов Ф.И. Семантическая и синтаксическая валентность в русском и узбекском языках в контексте обучения русскому языку как иностранному //Сборник статей Международной научно-практической конференции «Русский язык: традиции и инновации в изучении и преподавании». – Ташкент, 2024. – С.14-17.
2. Ибраимова О. К. Социальная значимость имени //Hamkor konferensiyalar. – 2024. – Т. 1. – №. 9. – С. 140-143.



3. Лагай Е.А. Возможности Telegram для организации учебного процесса в вузе// Сборник статей Международной научно-практической конференции «Русский язык: традиции и инновации в изучении и преподавании. – Ташкент, 2024. – С.216-219.
4. Мухаммаджон Мусаев, Маннон Очилов, Малика Абдуллаева, Рашид Насимов. 2025. Восстановление пунктуации в узбекских текстах с использованием подходов тонкой настройки LLM. В материалах 8-й Международной конференции по сетям будущего и распределенным системам (ICFNDS '24). Ассоциация вычислительной техники, Нью-Йорк, штат Нью-Йорк, США, 97–102. <https://doi.org/10.1145/3726122.3726139>
5. Рахмонов А. Б. Применение теории когнитивной нагрузки для оптимизации обучения методике преподавания русского языка //Universum: психология и образование. – 2024. – Т. 1. – №. 12 (126). – С. 44-48.
6. Рахмонов А. Интеграция ИИ в образовательный процесс: подготовка учителей-промт-инженеров //Interpretation and researches. – 2024. – Т. 2. – №17. – С. 161-170.
7. Уфимцева Е. А. Варианты ударения в современном русском языке //Hamkor konferensiyalar. – 2024. – Т. 1. – №. 9. – С. 344-346.
8. Abdurakhmanov F. I. Transformational-distributive method in studying the semantics of three-actant verbs //Web of Teachers: Inderscience Research. – 2024. – Т. 2. – №. 9. – С. 21-24.
9. Cohn, N., Engelen, J. & Schilperoord, J. The grammar of emoji? Constraints on communicative pictorial sequencing. Cogn. Research 4, 33 (2019). <https://doi.org/10.1186/s41235-019-0177-0>.
10. Lagay E.A. Some aspects of the study of scientific style by philology students// Science shine. – 2024. – № 2 (34). – С. 200-203.
11. Rabbimov I. et al. Investigating the effect of emoji in opinion classification of uzbek movie review comments //International Conference on Speech and Computer. – Cham: Springer International Publishing, 2020. – С. 435-445.
12. Tanvirul Alam, Akib Khan, and Firoj Alam. 2020. Punctuation Restoration using Transformer Models for High-and Low-Resource Languages. In Proceedings of the Sixth Workshop on Noisy User-generated Text (W-NUT 2020), pages 132–142, Online. Association for Computational Linguistics.
13. Telegram: View @uzbekvideo